

Ακριβής μετάφραση επισημασμένου αποσπάσματος του συνημμένου εγγράφου, συνταγμένου στην Αγγλική

Το βίντεο φαίνεται να δείχνει τουλάχιστον δύο παιδιά να γδύνονται και να κρατούνται από τον Ισραηλινό Στρατό (IDF) στο στάδιο της Γάζας ανάμεσα σε Παλαιστίνιους άντρες

**Τους Abeer Salman, Ibrahim Dahman και Mitch McCluskey, CNN
Δημοσιεύτηκε 5:35μμ, 27 Δεκεμβρίου 2023**

<https://edition.cnn.com/2023/12/27/middleeast/gaza-children-detained-idf-video/index.html>

Ένα επεξεργασμένο βίντεο που κυκλοφορεί στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης φαίνεται να δείχνει Παλαιστίνιους άνδρες και τουλάχιστον δύο παιδιά να κρατούνται και να ξεγυμνώνονται από τις Ισραηλινές Αμυντικές Δυνάμεις (IDF) σε ένα στάδιο στη βόρεια Γάζα.

Τα κλιπ στο βίντεο δείχνουν αυτό που φαίνεται να είναι δύο νεαρά αγόρια σε ένα καρέ, ξεγυμνωμένα με τα εσώρουχά τους, να περπατούν και να κρατούν και τα δύο τους χέρια ψηλά καθώς οι Ισραηλινοί στρατιώτες τα κατευθύνουν στο στάδιο.

Σε ένα άλλο κλιπ, δύο φιγούρες που φαίνονται να είναι τα ίδια νεαρά αγόρια που έχουν ξεγυμνωθεί από τα ρούχα τους φαίνονται με τα χέρια τους πάνω από τα κεφάλια τους, καθώς είναι παραταγμένα σε στοίχους με άλλους άντρες που φαίνονται να είναι έφηβοι και ενήλικες.

Το CNN δεν μπορεί να επαληθεύσει πότε γυρίστηκε το βίντεο. Ένας γεωεντοπισμός του βίντεο από το CNN δείχνει ότι γυρίστηκε στο στάδιο Yarmouk στην πόλη της Γάζας, όπου η ΜΚΟ Euro-Mediterranean Human Rights Monitor είπε ότι έλαβε αναφορές για κρατήσεις.

Το CNN επικοινωνήσε με τον IDF αργά το βράδυ της Τρίτης για να σχολιάσει το βίντεο και τα παιδιά που κρατούνται, αλλά δεν έχει λάβει ακόμη απάντηση.

Εκατοντάδες Παλαιστίνιοι άνδρες και αγόρια έχουν συλληφθεί από τις ισραηλινές δυνάμεις τις τελευταίες εβδομάδες. Στο παρελθόν, ο Ισραηλινός Στρατός είπε ότι έχει ξεγυμνώσει τους κρατούμενους για να διασφαλίσει ότι δεν μετέφεραν εκρηκτικά.

Σε όλο το βίντεο φαίνονται άντρες ξεγυμνωμένοι με τα εσώρουχά τους. Σε ορισμένα κλιπ, οι κρατούμενοι κάθονται στο πάτωμα με τα χέρια τους δεμένα στην πλάτη, μερικοί με τα μάτια δεμένα, και στέκονται σε στοίχους καθώς οι στρατιώτες τους επιβλέπουν και τους επιθεωρούν.

Τα κλιπ του βίντεο δείχνουν επίσης γυναίκες και άλλα παιδιά που κρατούνται. Σε ένα πλάνο, τρεις πλήρως ντυμένες γυναίκες φαίνονται με δεμένα τα μάτια με τα χέρια τους δεμένα πίσω από την πλάτη τους, καθώς κάθονται στο γρασίδι μπροστά από ένα γκολ ποδοσφαίρου στο γήπεδο. Μια ισραηλινή σημαία φαίνεται κρεμασμένη στο ποδοσφαιρικό τέρμα.

Στο βίντεο φαίνονται επίσης στρατιωτικά οχήματα και μπουλντόζες σε όλο το γήπεδο.

Το πρωτότυπο βίντεο ανέβηκε στις 24 Δεκεμβρίου στο YouTube από τον Yosee Gamzoo Letova, φωτογράφο και καλλιτέχνη, σύμφωνα με το προφίλ του στο Facebook.

Το μη κερδοσκοπικό Ευρωμεσογειακό Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων λέει ότι έχει λάβει πληροφορίες ότι ο ισραηλινός στρατός κρατά εκατοντάδες Παλαιστίνιους από τη συνοικία Sheikh Radwan της πόλης της Γάζας, ανάμεσά τους δεκάδες γυναίκες που μεταφέρθηκαν στο στάδιο Yarmouk.

«Οι Παλαιστίνιοι άνδρες, συμπεριλαμβανομένων παιδιών ηλικίας 10 ετών και ηλικιωμένων άνω των 70 ετών, αναγκάστηκαν να βγάλουν όλα τα ρούχα τους εκτός από τα εσώρουχά τους και να παραταχθούν με ταπεινωτικό τρόπο μπροστά στις γυναίκες που κρατούνταν στο ίδιο γήπεδο», ανέφερε σε ανακοίνωσή της η οργάνωση για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η οργάνωση καλεί τη διεθνή κοινότητα να διερευνήσει τις εικόνες της κράτησης.

Τουλάχιστον 20.915 άνθρωποι στη Γάζα έχουν χάσει τη ζωή τους από την έναρξη του πολέμου με το Ισραήλ στις 7 Οκτωβρίου, σύμφωνα με το Υπουργείο Υγείας που ελέγχεται από τη Χαμάς. Σχεδόν 55.000 περισσότεροι άνθρωποι έχουν τραυματιστεί, ανέφερε το υπουργείο. Το CNN δεν μπορεί να επαληθεύσει ανεξάρτητα τους αριθμούς που έδωσε στη δημοσιότητα το υπουργείο στη Γάζα, καθώς η πρόσβαση στον θύλακα είναι περιορισμένη και οι αξιόπιστοι αριθμοί είναι δύσκολο να επιβεβαιωθούν εν μέσω των μαχών...

Πιστό αντίγραφο της μετάφρασής μου
του συνημμένου εγγράφου,
συνταγμένου στην Αγγλική,
της οποίας έχω επαρκή γνώση ,
Αθήνα 17/5/2024,
Ο μεταφράσας και επικυρών δικηγόρος.